

**FAG****SCHAEFFLER**

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1-3 · DE-91074 Herzogenaurach

GETRAG S.p.A.
V Dei Ciclamini 4IT-70026 Modugno
BA

EX

Bolla Consegna / Lieferschein

21568

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 34387753	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49249639	GlomoSped. Versandtag 2018-09-12
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 1
Ns. rif. Unsere Zeichen WP/IWS-P21	Tel.int. Hausruf	

Indirizzo spediz / Versandschrift

GETRAG S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

BA

POSTO SCARIC: 14248

Confiere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
		VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU		
*****	Numero d'ordine	0198380		
	Bolla	34387753		
	Magazzino	61/5961		
	N. ordine cliente	550003885802		
	Vostro riferimento	413		
	Dati supplementari	20170823		
0010	Nr-art-clie	9009019876		
		089014723-0000-10		
	089-014-723	F-609155.12.RH#W		
	Charge	0031224720		
		COM-Code DI		
		Paese origine GERMANIA		
	Lista imballi del DDT (gestione vuoti):			
	40 KLT P-14-R3215-1 RAL 5003 saph irblau- 300X200X147, 20-14-02-90			
	1 Deckel P-38-A0806 RAL 9011 gra phitschwarz, Schaeffler Group, 812X612X53, PP-RG (PM), 20-38			
	1 Flachpalette P-26-SGP1 800X600 X160, schwarz, Polyethylen und Polypropylen, 20-26-02-90, S1			
	Lista pacchi per spediz.:			
	Nrsped/Index Kolli			
	MW Pal			
	800 X 600 X 895 mm			
	49249639-001 502028724			
	Somma per spediz. 49249639 1 colli			
	408,0 36,5			
	0,430 m3			
	ML-Express & Logistics GmbH			
	AVIEXP34387753			
	A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.			
	Continuazione 2			

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 HerzogenaurachTel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

19:38

**FAG**

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1-3 · DE-91074 Herzogenaurach

GETRAG S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

EX

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Num. spediz.
Lieferschein-Nr. Sendungs-Nr.
34387753 49249639

Cod.cl. Kunden-Nr.	Codice fornitore Lieferanten-Nr.
024466	91000733

Ns. rif.	Tel.Int.
Unsere Zeichen	Hausruf

WP/IWS-P21

GlomoSped.
Versandtag
2018-09-12

Pagina
Seite
2

Indirizzo spediz / Versandanschrift

GETRAG S.p.A.

Stab 100

V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno

BA

POSTO SCARIC: 14248

Comare distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100

Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos.
Pos.-Nr.

No. art. / Sach-Nr.	
Cod. var. / Var.-Nr.	

Nr.-art.-clle / KD-Sach-Nr.	
Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	

Quantità / Menge	7
------------------	---

Indice collo / Kolli - Index

Ufficio Spedizioni
Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestraße 1-3
DE-91074 Herzogenaurach
SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49 (9132) 82-86746, Fax +49 (9132) 82-457

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0

Fax +49-9132-82-4950

19:38

1) Versender/Lieferant Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestrasse 1 - 3 DE-91074 Herzogenaurach		2) Codice fornitore 91000733		3) Speditionsauftrags-Nr. 49249639	
5) Beladestelle Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach		4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur SPEDITIONS-AUFTRAG			
8) Sendungsnummer 49249639		6) Data 2018-09-12			
11) Destinät. GETRAG S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno BA		7) Relations-Nr. 			
14) Antießer-/Abladestelle GETRAG S.p.A. Stab 100 V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno POSTO SCARIC 14248		9) Versandspediteur ML-Express & Logistics GmbH 5100 Zentrale Edisonstr. 8a DE-63477 Maintal Telefon 0800-03777-60 Telefax			
12) Cod.cl. 24466		10) Spediteur-Nr. 5100			
13) Bordero-Ladelliste-Nr.		15) Versendervermerk für den Versandspediteur Bitte mit LS oder WBS zustellen			
16) Eintreff-Datum		17) Eintreff-Zeit			
18) Zeichen und Nr./Lieferschein-Nr./Zeit 34387753		19) Numero 1		20) Packaging Type MW Pal	
21) SF 0		22) Inhalt Rollenlager, spanlos		23) Lademittelgewicht kg 36,5	
24) Bruttogewicht kg 408,0		25) Descriz. clienti Lista imballo per spediz.: 40 KLT P-14-RB215-1 RAL 5003 saph irblau- 300X200X147, 20-14-02-90 1 Deckel P-38-A0806 RAL 9011 gra phitschwarz, Schaeffler Group, 812X612X53, PP-RG (PM), 20-38 1 Flachpalette P-26-SGP1 800X600 X160, schwarz, Polyethylen und Polypropylen, 20-26-02-90, S1			
26) Tot. 1		27) Rauminhalt m3/Lademeter 0,430		28) Summen 36,5 408,0	
29) Gefahrgut UN-Nr.: Gefahrgut-Bezeichnung Gefahrgutmuster-Nr. Verpackungsguppe Nettomasse kg/l Hinweise auf Sondervorschriften					
30) Francatur DAP		31) Warenwert für Transportversicherung Cliente viet		32) Versender-Nachnahme	
33) Anlagen Lieferschein(e) Bolla Consegna 34387753		34) Auftragsnummer Kunde 35) Kontierung 36) Transportmittel-Nr. 37) LKW-Code 38) Nat.spediz		39) Abrechnungs-Schl.	
40) Empfangsbestätigung des Fahrers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand erhalten.		41) Übernahmebestätigung des Fahrers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand			
Data Ora firma		Firmenstempel/Unterschrift			
43) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedin neusten Fassung.		42) Die Sendung enthält Euro-Flach-Pal. (FP) Euro-Gitter-Pal. (GP)		44) für Stabimento di destinazione	
(Platz für Barcodefelder)					

1350

21+22 Die mit fett gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
1-15 einschließlich Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders.
Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben, die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
* Ein Satz des nachstehenden Fragebogens ist bei internationalen Frachtsendungen zu beifügen, die in einem anderen Land als dem Ursprungsland des Gutes versandt werden.
Nachdruck verboten! All rights reserved! Reproduction interdite! Rückhoch3.de

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays) Name Name Name Straße Street Street Ort Place Place Land Country Country Days Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach			INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen- täglichen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any contrary agreement with the Convention on the Contract in International Road Transport (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat des Transports Internationaux de Marchandises par Route (CMR)																				
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Addressee (Name, Address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays) Name Name Name Straße Street Street Ort Place Place Land Country Country Days Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach			16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays) ML Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800 Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819 info@ml-express.com www.ml-express.com																				
3 Auslieferungsort des Gutes Place of Delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort Place Place Land Country Country Days Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach			17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successeur (nom, adresse, pays) Alex Cars Robert Gardoń ul. Łakowa 13, 32-020 Wieliczka NIP PL 6831477972 tel. 791 261 841																				
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort Place Place Land Country Country Days Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach			18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur																				
5 Beiliegende Dokumente Attached Documents / Documents annexes			19 Zu zahlen vom: payable by / À payer par: Fracht Freight Price / Prix de transport Ermäßigungen Reduction / Réductions Zwischensumme Subtotal / Solde Zuschläge Supplements / Suppléments Nebengebühren Incidental fees / Frais accessoires Sonstiges Other / Divers Gesamtsumme Total / Total à payer																				
6 Kennzeichen und Nummern Identity and Number / Marquages et numéros			7 Anzahl der Packstücke Number of packages / Nombre de colis			8 Art der Verpackung Type of packaging / Mode d'emballage			9 Bezeichnung des Gutes* Description of Goods / Nature de la marchandise			10 Statistiknummer No. of statistics / No. de statistique			11 Bruttogewicht in kg Gross Weight, kg / Poids brut, kg			12 Umfang in m³ Volume m³ / Cubage m³					
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Klasse Class / Classe Ziffer Number / Chiffre Buchstabe Letter / Lettre (ADR)			20 Besondere Vereinbarungen Special agreements / Conventions particulières			21 Ausgefertigt in Established in / Établi à am at / le 20			22 Ausgefertigt in Established in / Établi à am at / le 20			23 Alex Cars Robert Gardoń ul. Łakowa 13, 32-020 Wieliczka ML - Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal tel. 791 261 841 www.ml-express.com			24 Gut empfangen Réception des marchandises / Receipt of Goods am at / le 20								
25 Angaben zur Einfuhr, Abfertigung und Zoll- und Grenzüberquerungen Data used to determine the conditions, including border crossings. Les données utilisées pour déterminer la douane, etc. des passages frontalières VON / from / de bils / by / a km Unterschrift und Stempel des Absenders The signature and stamp of the sender / Signature et timbre du destinataire			26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfgewerbetreibender Im Sinne des anzuwendenden Tarifs			27 Amtl. Kennzeichen registration number / numéro d'immatriculation Nutzlast in kg net weight max. / max. le poids net Kfz Lorry / Camion Anhängerk Trailer / Remorque Benutzte Genehmigungs-Nr. used permit / Numéro de licence			28 Berechnung des Beförderungsentgelts Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport Güterarten Type of Goods Type of Merchandise Währung Currency / Monnaie Frachtsatz Freight Rate / Tarif Beförderungsentgelt Total / Somme total KUEHNE + NAGEL S.r.l. Via del Cidam... 70026 Modugno (BA) 14 SE 2018 "Ricevuta e riserva di"														
Lademittel Euro-Pallets / Palettes Euro angeliefert delivered / livrées geladen loaded / chargées Differenz Difference / Différence			Gitter-Box Mesh Pallets / Grill Palettes angeliefert delivered / livrées geladen loaded / chargées Differenz Difference / Différence			29 Nationalverifikation National verification / Vérification nationale e quantità CEMT																	
1. Blatt (weiß) 1st leaf (white) Ter exemplaire (blanc)			Rechnung für Auftraggeber Invoice for the client Facture pour le client			2. Blatt (grün) 2nd leaf (green) 2e exemplaire (vert)			Frachtführer Carrier Transporteur			3. Blatt (blau) 3rd leaf (blue) 3e exemplaire (bleu)			Empfänger Addressee Destinataire			4. Blatt (rot) 4th leaf (red) 4e exemplaire (rouge)			Absender Sender Expéditeur		